

N° 2016.

**BELGIQUE
ET LUXEMBOURG**

Convention entre la Colonie du Congo belge et le Grand-Duché de Luxembourg pour l'échange des mandats-poste. Signée à Luxembourg, le 18 mai 1928.

**BELGIUM
AND LUXEMBURG**

Convention between the Colony of the Belgian Congo and the Grand-Duchy of Luxemburg for the Exchange of Money Orders. Signed at Luxemburg, May 18, 1928.

¹ TRADUCTION — TRANSLATION.

No. 2016. — CONVENTION ² BETWEEN THE COLONY OF THE BELGIAN CONGO AND THE GRAND-DUCHY OF LUXEMBURG FOR THE EXCHANGE OF MONEY-ORDERS. SIGNED AT LUXEMBURG, MAY 18, 1928.

French official text communicated by the Belgian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Convention took place May 15, 1929.

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS and HER ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUCHESS OF LUXEMBURG, being desirous of facilitating the relations between the Colony of the Belgian Congo and the Grand Duchy of Luxemburg, have decided to conclude a Convention governing the direct exchange of money orders, and for this purpose have appointed as their Plenipotentiaries :

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS :

M. Adrien NIEUWENHUYNS, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Luxemburg, and

HER ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUCHESS OF LUXEMBURG :

M. Joseph BECH, Minister of State and Prime Minister ;

Who, having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed upon the following Articles :

Article 1.

A money order service for the exchange of funds shall be created between the Colony of the Belgian Congo and the Grand Duchy of Luxemburg.

Article 2.

Subject to the special provisions enumerated below, this exchange shall be governed by the provisions of the agreement relating to the service of money orders between countries belonging to the Universal Postal Union.

Article 3.

The money orders shall be made out, in the case of both countries, in Belgian currency.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² The exchange of ratifications took place at Luxemburg, August 9, 1928.

Article 4.

Each Administration shall fix the issue charge to be made on the money orders which it draws on the other.

This charge shall not exceed that in force in relations with other countries.

Article 5.

The postal Administrations of the two countries concerned shall settle the form and method of transmission of money orders, as also all other measures of detail and routine necessary to secure the operation of the service.

Article 6.

Either of the two Administrations may, when circumstances justify such a course, temporarily suspend the service of money orders, either partially or totally, on condition that it immediately notifies the other Administration.

Article 7.

The present Convention shall be ratified and the ratifications shall be exchanged as soon as possible.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Convention and have thereto affixed their seals.

Done in duplicate at Luxemburg, May 18, 1928.

(Signed) NIEUWENHUYNS.

(Signed) BECH.